

Colombia & Amazon Trip List

Kaiyote Tours

www.KaiyoteTours.com

English Name	Latin Name Nombre Cientifico	Nombre en Espanol
	ANHINGIDAE	
Anhinga	<i>Anhinga anhinga</i>	Anhinga Americana; Pato Abuja
	ARDEIDAE	
Cocoi (White-necked) Heron	<i>Ardea cocoi</i>	Garza Cuca
Little Blue Heron	<i>Egretta caerulea</i>	Garza/Garceta Azul
Snowy Egret	<i>Egretta thula</i>	Garza Nivea; Garceta Nivosa
Green-backed (Striated) Heron	<i>Butorides striatus (virescens)</i>	Garza/Garcella Verde
Capped Heron	<i>Pilherodias pileatus</i>	Garza Capirotada
Zigzag Heron	<i>Zebrius undulatus</i>	
	THRESKIORNITHIDAE	
Green Ibis	<i>Mesembrinibis cayennensis</i>	Ibis Verde
	CATHARTIDAE	
Turkey Vulture	<i>Cathartes (Coragyps) aura</i>	Aura/Zopilote Cabecirroja
Black Vulture	<i>Cathartes (Coragyps) atratus</i>	Zopilote Negro
Lesser Yellow-headed Vulture	<i>Cathartes burrovianus</i>	Aura Sabanera; Zopilote Cabecigualdo
Greater Yellow-headed Vulture	<i>Cathartes melambrotus</i>	
King Vulture	<i>Sarcoramphus papa</i>	Zopilote Rey
	PANDIONIDAE	
Osprey	<i>Pandion haliaetus</i>	Gavilan/Aguila Pescador
	ACCIPITRIDAE	
Gray-headed Kite	<i>Leptodon cayanensis</i>	Milano/Gavilan Cabecigris
White-tailed (Black-shouldered) Kite	<i>Elanus leucurus</i>	Milano Blanco
Plumbeous Kite	<i>Ictinia plumbea</i>	Milano/Elanio Plomiza
Roadside Hawk	<i>Buteo magnirostris</i>	Aguililla Caminera; Gavilan Chapulinero
Black-collared Hawk	<i>Busarellus nigricollis</i>	Aguililla Canela; Gavilan de Cienega
Ornate Hawk-eagle	<i>Spizaetus ornatus</i>	Aguila Elegante; Aguililla Penachudo
	FALCONIDAE	
Yellow-headed Caracara	<i>Milvago chimachima</i>	Caracara Cabecigualdo
Black Caracara	<i>Daptrius ater</i>	
Red-throated Caracara	<i>Daptrius americanus</i>	Caracara Comecacao/Avispera
Barred Forest-falcon	<i>Micrastur ruficollis</i>	Halcon-selvatico/ Halcon de Monte Collarejo
	CRACIDAE	
Variable (Speckled) Chachalaca	<i>Ortalis guttata</i>	Aracua
Andean Guan	<i>Penelope montagnii</i>	Pava de Monte Andina
Spix's Guan	<i>Penelope jacquacu</i>	
	RALLIDAE	
Azure Gallinule	<i>Porphyula flavirostris</i>	Pollona celeste
Purple Gallinule	<i>Porphyula martinica</i>	Gallineta/Gallareta Morada
	LARIDAE	
Yellow-billed Tern	<i>Sterna supercilialis</i>	Golondrina-marina Amazonica

		COLUMBIDAE	
	Plumbeous Pigeon	<i>Columba plumbea</i>	Paloma Plomiza
	Grey-fronted Dove	<i>Leptotila rufaxilla</i>	Yeruti Rojiza
	Ruddy Ground-Dove	<i>Columbina talpacoti</i>	Tortola/ita Rojiza
	Eared Dove	<i>Zenaida auriculata</i>	Paloma Torcaza
		PSITTACIDAE	
	Dusky-headed Parakeet	<i>Aratinga weddellii</i>	
	Blue-winged Parrotlet	<i>Forpus xanthopterygius</i>	
	Painted Parakeet	<i>Pyrrhura picta roseifrons</i>	Perico Pintada
	Canary-winged Parakeet	<i>Brotogeris versicolurus</i>	
	Cobalt-winged Parakeet	<i>Brotogeris cyanopectus</i>	
	White-bellied Parrot	<i>Pionites leucogaster</i>	
	Blue-headed Parrot	<i>Pionus menstruus</i>	Loro Cabeciazul
	Yellow-naped (crowned) Parrot	<i>Amazona ochrocephala</i>	Loro Cabeciamarillo
		CUCULIDAE	
	Greater Ani	<i>Crotophaga major</i>	Garrapatero Mayor
		CAPRIMULGIDAE	
	Lesser Nighthawk	<i>Chordeiles acutipennis</i>	Chotacabras/Anapero Menor
		APODIDAE	
	Fork-tailed (Neotropical) Palm-swift	<i>Tachornis (Reinarda) squamata</i>	
	White-collared Swift	<i>Streptoprocne zonaris</i>	Vencejo Cuelliblanco/Collarejo
		TROCHILIDAE	
	Purple-crowned Fairy	<i>Heliothryx barroti</i>	Hada Coronimorada; Colibri Picopunzon
	Fork-tailed Woodnymph	<i>Thalurania furcata</i>	Picaflor zafiro
	White-bearded Hermit	<i>Phaethornis hispidus</i>	
	Grey-chinned Hermit	<i>Phaethornis griseogularis</i>	
	Collared Inca	<i>Coeligena torquata</i>	
		TROGONIDAE	
	Pavonine Quetzal	<i>Pharomacrus pavoninus</i>	
	White-tailed Trogon	<i>Trogon viridis</i>	
	Blue-crowned Trogon	<i>Trogon curucui</i>	Surucua de Pecho Verde
		ALCEDINIDAE	
	Ringed Kingfisher	<i>Ceryle torquata</i>	Martin-pescador Collarejo
	Amazon Kingfisher	<i>Chloroceryle amazona</i>	Martin-pescador Amazona
	Green Kingfisher	<i>Chloroceryle americana</i>	Martin-pescador Vientirrufo
	Pygmy Kingfisher	<i>Chloroceryle aenea</i>	Martin-pescador Enano
		BUCCONIDAE	
	Black-fronted Nunbird	<i>Monasa nigrifrons</i>	
		RAMPHASTIDAE	
	Emerald Toucanet	<i>Aulacorhynchus prasinus</i>	Tucaneta/Tucancillo Verde
	Yellow-ridged Toucan	<i>Ramphastos culminatus</i>	
		PICIDAE	
	Yellow-throated Woodpecker	<i>Piculus flavigula</i>	
	Chestnut Woodpecker	<i>Ceuleus elegans</i>	
	Yellow-tufted Woodpecker	<i>Melanerpes cruentatus</i>	
	Lineated Woodpecker	<i>Drycopus lineatus</i>	Carpintero Lineado

Crimson-crested Woodpecker	<i>Campephilus melanoleucus</i>	Carpintero Crestirrojo
	DENDROCOLAPTID	
Wedge-billed Woodcreeper	<i>Glyphorhynchus spirurus</i>	Trepatroncos Piquicuna
	FURNARIDAE	
White-chinned Thistletail	<i>Schizoeaca fuliginosa</i>	
Black-tailed Leaf-tosser	<i>Sclerurus caudacutus</i>	
	FORMICARIIDAE	
Barred Antshrike	<i>Thamnophilus doliatus</i>	Batara Barrada/Bareteado
Amazonian Antshrike	<i>Thamnophilus amazonicus</i>	
Cherrie's Antwren	<i>Myrmotherula cherriei</i>	
Yellow-browed Antbird	<i>Hypocnemis hypoxantha</i>	
Warbling Antbird	<i>Hypocnemis cantator</i>	
Slate-colored Antbird	<i>Percnostola schistacea</i>	
Spot-backed Antbird	<i>Hylophylax naevia</i>	
Sooty Antbird	<i>Myrmeciza fortis</i>	
	PIPRIDAE	
Blue-crowned Manakin	<i>Pipra coronata</i>	Saltarin Coroniceleste
White-crowned Manakin	<i>Pipra pipra</i>	Saltarin Coronblanco
Striped Manakin	<i>Machaeropterus regulus</i>	
Thrush-like Shiffornis	<i>Schiffornis turdinus</i>	
	COTINGIDAE	
Screaming Piha	<i>Lipaugus vociferans</i>	
Black-tailed Tityra	<i>Tityra cayana</i>	
	TYRANNIDAE	
Cinnamon Flycatcher	<i>Pyrrhomyias cinnamomea</i>	
Black-tailed Flycatcher	<i>Myiobius atricaudud</i>	
Grayish Mourner	<i>Rhytipterna simplex</i>	
Yellow-crowned Elaenia	<i>Myiopagis flavivertex</i>	
Short-tailed Pygmy-Tyrant	<i>Myiornis ecaudatus</i>	
Great Kiskadee	<i>Pitangus sulphuratus</i>	Luis/Bienteveo Grande
Social Flycatcher	<i>Myiozetetes similes</i>	Luis Gregario; Mosquero Cejiblanco
Tropical Kingbird	<i>Tyrannus melancholicus</i>	Tirano Tropical
Tropical Pewee	<i>Contopus cinereus</i>	Pibi Tropical
Yellow-throated Flycatcher	<i>Conopias parva</i>	
	HIRUNDINIDAE	
Blue-and-White Swallow	<i>Notiochelidon cyanoleuca</i>	Golondrina Azul y Blanco
White-winged Swallow	<i>Tachycineta albiventer</i>	Golondrina Aliblanca
White-banded Swallow	<i>Atticora fasciata</i>	
Southern Rough-winged Swallow	<i>Stelgidopteryx ruficollis</i>	Golondrina-Alirrasposa Surena
Brown-chested Martin	<i>Phaeoprogne tapera</i>	Martin de Rios
	CORVINAE	
Violaceous Jay	<i>Cyanocorax violaceus</i>	
	TROGLODYTIDAE	
Black-capped Donacobius	<i>Donacobius atricapillus</i>	Donacobio
House Wren	<i>Troglodytes aedon</i>	Saltapared-continental Norteno; Soterrey Cucarachero
(Southern) Nightingale Wren	<i>Microcerculus marginatus</i>	Soterrey Cholincillo

		TURDIDAE	
Great Thrush	<i>Turdus fuscater</i>		
Black-billed Thrush	<i>Turdus ignobilis</i>		
White-necked Thrush	<i>Turdus albicollis</i>		Zorzal Collar Blanco
Andean Solitaire	<i>Myadestes ralloides</i>		
		SYLVIIDAE	
Long-billed Gnatwren	<i>Ramphocaenus melanurus</i>		Soterillo Picudo
		VIREONIDAE	
Tawny-crowned Greenlet	<i>Hylophilus ochraceiceps</i>		Verdillo Corona-leonada
		COEREBIDAE	
Yellow-billed Dacnis	<i>Dacnis flaviventer</i>		
		PARULIDAE	
Blackburnian Warbler	<i>Denroica fusca</i>		Chipe/Reinita Gorjinaranja
Connecticut Warbler	<i>Oporornis agilis</i>		Chipe de Connecticut; Reinita Ojianillada
		THRAUPIDAE	
Beryl-spangled Tanager	<i>Tangara nigroviridis</i>		
Turquoise Tanager	<i>Tangara mexicana</i>		
Blue-gray Tanager	<i>Thraupis episcopus</i>		Tangara Azuligirs/Azuleja
Palm Tanager	<i>Thraupis palmarum</i>		Tangara Palmera
Silver-beaked Tanager	<i>Ramphocelus carbo</i>		
Masked Crimson Tanager	<i>Ramphocelus nigrogularis</i>		
Scarlet Tanager	<i>Piranga olivacea</i>		Tangara Escarlta
Guira Tanager	<i>Hemithraupis flavicollis</i>		Tangara Pecho Rojizo
White-shouldered Tanager	<i>Tachyphonus luctuosus</i>		Tangara Caponiblanca
		EMBERIZIDAE	
Lesser Seed-finch	<i>Oryzoborus angolensis</i>		
Chestnut-bellied Seedeater	<i>Sporophila castaneiventris</i>		
White-naped Seedeater	<i>Dolospingus fringiloides</i>		
Black Flowerpiercer	<i>Diglossa humeralis</i>		
Red-capped Cardinal	<i>Paroaria gularis</i>		
Rufous-collared Sparrow	<i>Zonotrichia capensis</i>		
Yellow-browed Sparrow	<i>Ammodramus aurifrons</i>		
		CARDINALIDAE	
		ICTERIDAE	
Yellow-rumped Cacique	<i>Cacicus cela</i>		Cacique Lomiamarillo
Yellow-hooded Blackbird	<i>Agelaius icterocephalus</i>		Tordo de Agua
Giant Cowbird	<i>Scaphidura oryzivora</i>		Vaquero Gigante/Grande
Crested Oropendola	<i>Psarocolius decumanus</i>		Oropendola Crestada
Moriche Oriole	<i>Icterus chrysocephalus</i>		
		PASSERIDAE	

List compiled by Kaiyote Snow
132 Birds - updated March 2011

info@KaiyoteTours.com
www.KaiyoteTours.com